

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono N.º 31
Aparece los MIÉRCOLES y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la redacción, ni ésta con
las que aquellos emiten.

Obra municipal

Como consecuencia de las elecciones realizadas el 29 de Noviembre, a principios del año entrante deben integrarse el Concejo de Administración Departamental los nuevos miembros electos, quienes procederán luego a designar los componentes de los distintos Concejos Auxiliares del departamento.

Este sólo hecho pone una grave interrogante en todos los labios y llena de expectativa inquieta al pueblo. ¿Realizarán obra eficiente para el interés público las nuevas autoridades municipales a constituirse brevemente? ¿Se apartarán por fin los pleitos políticos nocivos de las gestiones comunales, tan perjudicadas por aquellos en este período administrativo?

Por el momento, y enterado de los propósitos hechos conocer en la campaña electoral última por las distintas tendencias que en ella intervinieron, no hay porque dudar de que se dará una buena orientación al gobierno comunal de Colonia y se realizará una acción efectiva y práctica en pro del interés general.

El campo en ese sentido es bien vasto y ofrece un amplio horizonte para extender iniciativas de progreso de todo género y darles albergue propicio.

El Municipio no deberá contentarse en el período venidero a resolver únicamente meros asuntos de trámite y superfluas cuestiones oficiosas, sino a encarar de fondo y con decidida voluntad problemas de importancia vital para el desarrollo y el bienestar económico y social, entre los cuales se encuentra en primer término las obras de vialidad, que, en la forma en que se hallan actualmente conspiran abiertamente contra el porvenir departamental.

Habrà la necesidad impostergable, pues, de construir buenas redes de comunicación para que por ellas pueda realizarse cómodamente el transporte de los productos a los puntos de embarque y con destino a los grandes mercados de consumo, evitando que sean encarecidos por los fletes onerosos a causa de las deficientes vías de tráfico. También será obligación de las nuevas autoridades, planear la construcción de obras de saneamiento y otras mejoras edilicias en los distintos pueblos del departamento, fomentar el turismo, secundar el desarrollo de la instrucción primaria, mejorar los servicios públicos etc.

Es, como se observa, un conjunto de obras de verdadero valimiento que, con toda seguridad, merecerán la atención de los nuevos hombres que dirigirán en el período a iniciarse los destinos del municipio de Colonia.

LOS BAÑOS

Medidas que deben tomarse

Iniciada ya la temporada de los baños, consideramos necesario que nuestras autoridades locales tomen intervención eficaz a fin de evitar posibles desgracias.

Hemos tenido ya ocasión de observar el pasado verano, como niños de corta edad se bañaban en sitios de verdadero peligro y sin que estos estuvieran vigilados por personas mayores de la familia que pudieran auxiliarlos en caso de necesidad.

Entendemos que es muy necesario hacer efectiva una severa reglamentación y ejercer rigurosa vigilancia sobre los menores, que en número crecido se van a hacer pruebas en el agua en lugares de serio peligro, como ha sucedido en la temporada pasada.

También es necesario exigir a los banistas cualquiera sea

su edad, el uso del traje de baño y no permitir bajo las penas más severas, presentarse indecentemente en lugares públicos, como tenemos entendido sucedía con frecuencia en la misma temporada pasada.

Nuestras autoridades, creemos tomarán las medidas que corresponden.

Todavía con la revolución del Brasil

Los norteros son revolucionarios por excelencia y no bien se habla de la cesación de las hostilidades, vuelven otra vez a emprender la campaña con más bríos, aventajándose en esto a los paraguayos, que hacen rato no riñen entre hermanos.

Los comunicados que la prensa uruguaya recibe, nos dicen de grandes ventajas alcanzadas, ya a favor de los gubernistas, ya a favor de los revolucionarios, y más de una vez ha debido nuestro gobierno entablar reclamaciones por violación del territorio.

Las últimas noticias que se tienen de la guerra civil, nos dicen de importantes ventajas obtenidas por los revolucionarios, que según ellos en la anterior revolución debieron concluir con los gubernistas, que ocupan indebidamente el gobierno del importante Estado.

Se recordará que en el levantamiento anterior tomó parte activa el caudillo Nepomuceno Saravia, que fue también revolucionario temible en nuestro país.

Embarque de fruta

Diariamente se embarcan cantidad de cajones de fruta para la capital, mientras en esta localidad es escasa y cara.

El cambio del tiempo dos meses atrás, ha influido favorablemente para el desarrollo de la fruta y después que los fruticultores creyeron en una producción pobre en cantidad y calidad, ésta ha mejorado notablemente, calculándose ya que pasará de regular.

Los precios a que se venden en plaza pueden considerarse altos y dada la actual organización de la cooperativa, a la que están asociados una gran parte, éstos obtendrán un resultado relativamente bueno.

Otros fuertes compradores de fruta de la capital han realizado también importantes contratos en ésta y Colonia-Valdense, que es el centro de mayor producción.

Los fruticultores después de haber sufrido sus quintas las consecuencias de un invierno y primavera anormales, tendrán todavía un año de regular provecho.

Inspectores del Banco de Seguros a campaña

En sesión celebrada por el Concejo Nacional se resolvió activar el envío a campaña de los inspectores que deben comprobar las pérdidas ocasionadas por el granizo a los propietarios de predios destinados al cultivo del trigo, asegurados contra ese riesgo, a fin de que, hecho efectivo el seguro, puedan los perjudicados dar comienzo a la siembra del maíz.

Como se vé, los daños causados por el granizo han repercutido también en el seno del Ejecutivo Colegiado.

Como una manga de langostas

Han caído en las últimas semanas una cantidad de vendedores ambulantes que tienen mareada a media población, con cuánta mercadería se conoce.

Encontramos hasta razonable la protesta que se nos formuló al respecto por un comerciante, establecido ya hace años en esta plaza.

El comercio local en general, fía la mercadería a dos, tres, seis y hasta más meses de plazo, la mayor parte de las veces sin ningún recargo, como si fuera al contado, y esos mismos clientes son los primeros en no dar cumplimiento a las obligaciones contraídas y en cambiar han comprado riguro-

samente al contado a los desconocidos vendedores que las más de las veces venden «gato por liebre».

Desgraciadamente hay acá todavía mucho campo para los comerciantes inescrupulosos que llegan de paso con una sola intención,—salvo, se entiende, algunas excepciones bien raras,—el deseo y la intención de hacer dinero, sin importarle un comino de servir bien o mal a su prójimo.

Hemos tenido que oír muchas veces las duras protestas de personas que han sido descaradamente engañadas por esos «santos varones» que siempre miran el ajeno interés, cuando no se trata de contrabandos milagrosamente salvados de los que desean hacer partícipes a los oportunos compradores, y sin embargo, siempre tienen plata para comprar y en cambio no la tienen para entregarle al comerciante acá establecido, que no ha mirado en fiarle ventajosamente, sin exigirle nada más que su promesa.

El número de vendedores ambulantes es cada vez mayor y sus efectos para los comercios establecidos son los mismos que para el labrador una manga de langostas.

Obra que se hará pronto

Se han descargado ya varias carradas de piedra para la construcción de los cruces de calles de nuestra Villa, obra que es de lamentar no se haya realizado antes.

Conocido es el estado en que se ponen las calles en la estación de las lluvias, siendo molesto por demás para los peatones, el cruce de una acera a otra.

El Concejo exigió obras costosas al vecindario que éste cumplió y es justo desde luego que también el Municipio contribuya en algo para que dichas obras llenen mejor uno de los fines perseguidos por la comuna misma al dictar las ordenanzas hoy cumplidas.

Por eso creemos que las referidas obras a realizarse, merecerán la aprobación del vecindario de esta Villa.

Por razones de economía...

Se dice que una vez se hagan cargo del Concejo Departamental, los nuevos miembros electos—siempre que haya ambiente favorable, se entienden—van a proponer la supresión del Concejo Auxiliar de Colonia.

Se nos informa, que los señores Juan G. Salorio y doctor Ipharraguerre, que son de la tendencia congressista, son partidarios de la supresión, por razones de economía.

Mucho se ha discutido en la prensa departamental por la creación de dicho concejo y posiblemente,—si es verdad lo que se dice al respecto—mucho va dar que hablar su supresión, pues tiene también entusiastas defensores que desean mantenerlo.

Lo que debe interesar al vecindario todo, es que no se haga política alrededor del asunto y que se proceda de acuerdo con las verdaderas conveniencias, sin reparar en cuestiones de orden personal que desprestigian al propio gobierno comunal y perjudican a la vez los intereses del departamento confiados a su defensa.

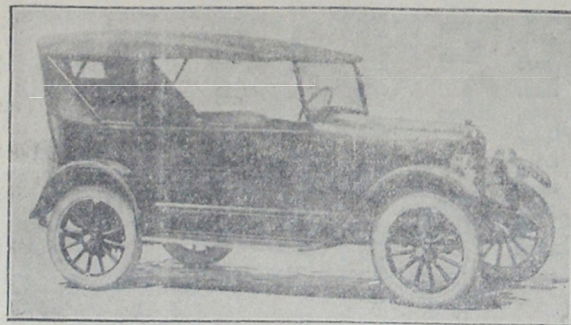
Necesitamos menos política y más trabajo, de política el pueblo ya está cansado.

El sumario en la Oficina N.º Electoral

Se ha iniciado la instrucción del sumario en la Oficina Nacional Electoral, motivado por la denuncia formulada por el miembro de la H. Corte Electoral doctor Claudio A. Viera.

Hay quienes afirman que reina desde hace tiempo un visible abandono y que por ese motivo no han sido hallados varios miles de gatos que votaron en la última elección.

Si eso fuera cierto—en breve se sabrá la verdad de todo lo dicho—se habría malgastado una enorme cantidad de dinero en



AUTOMOVILES RUGBY

MAS de 10.000 VENDIDOS en la REPUBLICA ARGENTINA en 28 MESES

Este éxito no ha sido alcanzado por ninguna otra marca de automóviles y representa, en realidad una demostración concluyente de la bondad de estos coches en todo sentido.

Los RUGBY ocupan en la Argentina el segundo lugar en el orden de ventas, siendo éstos cada vez mayores.

FUERTE-LIVIANO-MUY ECONOMICO-RAPIDO-COMODO

Vienen provistos con **Motor Continental de Sello Rojo**

RUGBY TIPO STANDARD \$ 1.150.00

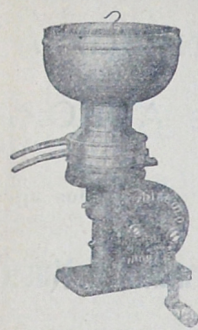
SOLICITE UNA DEMOSTRACION

Agencia Colonia

JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA—Dpto. de Colonia.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas-Económicas-Gran rendimiento-Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Carros para leche, Aros para quesos, Guajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barib y Cía.

Uruguay 757
Montevideo

inútiles oficinas manejadas por malos funcionarios, precisamente al revés de lo que se ha venido pregonando desde el principio de la reforma de la ley del Registro Cívico.

Un vocero metropolitano refiriéndose a la grave cuestión promovida, da amplios informes sobre el grave asunto, llegando a la conclusión de que existen miles de inscripciones dobles además de miles de inscripciones fraudulentas, entre ellas buena parte que corresponde a soldados.

Creemos que los órganos de la prensa no denunciarán «por que sí», asuntos de tanta gravedad, ante la pública opinión y que algún motivo tendrán para formularlo.

Las casas de Haberly y Tavaros, calles 25 de Agosto y Juvenia del Puerto, son las únicas que hacen trajes a plazo de \$ 1.50 semanal.

GRANIZO EN MAL MOMENTO

Necesidad del seguro

Algunos órganos de la prensa de la capital han recibido comunicaciones de varias partes del país, dando cuenta de fuertes granizadas caídas en la semana anterior causando enormes daños en los trigos.

Era lo que faltaba para completar el desastre de muchos agricultores, después que sufrieron

ya bastante con el exceso de lluvias que sigue aún amenazando. Desgraciadamente una buena parte de los que se dedican al expuesto trabajo, son contrarios al seguro contra el granizo y sin embargo es lo que ha salvado a muchos de la pérdida a veces total de su trabajo con todas sus desagradables consecuencias.

La prensa en general ha hecho una intensa y sana propaganda en pro de esa previsora medida que lleva la tranquilidad a tantos hogares castigados por la mala suerte.

Se ha conseguido por eso, en los últimos años, que los asegu-

rados aumentaran en proporción considerable, y posiblemente el departamento de Colonia ocupe en ese sentido uno de los primeros puestos del país; pero doloroso es confesar, que mucho, muchísimo más habrá que hacer para que los labradores, por lo menos la inmensa mayoría, confíen en la eficacia y seguridad de la institución aseguradora, que no es otra que el Banco de Seguros del Estado, de cuya seriedad y solvencia no se puede dudar.

Datos estadísticos que se han dado a conocer, prueban elocuentemente el desarrollo progresivo que ha alcanzado la referida tuer-



Curación radical de la caspa caída del cabello, calvicie

con el famoso Específico Boliviano

BENGURIA

Dr. Rafael Benguria B.
429 Sarandí 431
Montevideo

Agente en Nva. Helvecia

"LA PALMA"

Curación de la calvicie con el Específico Benguria. De fácil aplicación. Preparado absolutamente inofensivo para la salud. Curación de las caspa con el Específico Benguria para caspa. No contiene drogas perjudiciales para la salud. Preparado absolutamente vegetal.

¡OJO! Duomarco y Prieto

Ya recibió el amplio surtido para las estaciones de Primavera y Verano, el que se ha puesto a la venta al alcance de todos los bolsillos.

Recomendamos nuestras telas blancas nuevamente rebajadas

Vendemos madrás Obispo y Corona a \$ 4.90 pieza
Cotín belga legítimo ancho 1.60 a \$ 0.75 metro
Lienzo ancho 1.60 \$ 0.35
Telas marina brasiliana un 30 oyo más barato
Gabardinas para pantalones, muy fuerte a \$ 0.40 metro y muchos otros renglones que no nos es posible detallar.

No olvide darse una vuelta por nuestra casa que ganará dinero

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:
Queso.—Se cotiza entre \$ 0.32 a 0.38 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.
Pollos 0.70 a 0.85 yunta.
Huevos la docena 0.16.
Manteca.—Se cotiza de 0.65. Miel, el litro 0.90
Crema butírométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.80
Gallinas de 1.00 a 1.25 yunta Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	\$ 4.70	\$ 4.75
Campo	4.55	4.60

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	\$ 5.80	\$ 6.20
Vacas	4.80	5.20
Vaquillonas	3.80	4.20
Terneras	2.00	2.20
Becerras	1.00	1.20
Nonatos	0.75	0.80

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtos.	\$ 5.80	\$ 6.00
Corderitos	1.20	1.30
Cueros potro	2.60	2.80
Cerda	7.60	7.80
Pluma	3.00	3.20

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	\$ 7.05	\$ 7.10
Bueno	6.90	7.00
Regulares	6.60	6.80
Superiores del		
interior	\$ 7.05	\$ 7.10
Buenos id id	6.90	7.00
Regulares id id	6.60	6.80
De fideos sup.	4.50	4.60
Id id buenos	4.50	4.45
Id id regulares	4.30	4.35

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	\$ 3.00	\$ 3.10
Buena	3.00	3.10
Idem regular	2.80	2.90
Porotos de		
manteca	24.00	25.00
Idem blancos		
chicos	12.50	13.00
Idem cariocas	13.50	14.00
Alpiste bueno	8.00	8.50
Idem regular	6.50	7.50
Paja escoba		
sup.	0.65	0.75
Idem idem re		
gular	0.40	0.50
Semilla guinea	2.00	2.10
Papas (país)	7.00	7.50
Idem Mar Pla		
ta sup	5.00	0.00
Idem idem		
idem reg		
Idem Mendoza	6.00	6.50

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOLS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
«Arsénico «SILESIA»

Nafta ENERGINA

Kerosene AURORA

Hay en venta en casa de los agentes

Ackermann y Kuster.

COLONIA SUIZA.

Casa Zetune

Gran liquidación de mercaderías recién recibidas, a precios bajísimos que no admiten ninguna competencia

Crea de hilo retorcida de 2 metros de ancho precio el metro \$ 0.95
Madrás para familias pieza de 18 mets. 30 la pieza a " 3.60
Alemanisco blanco ancho 1 met. " 0.70
50, el metro
Cotín belga ancho 1 metro 60 precio el metro " 0.65
Seda Lavable de varios colores para vestidos el metro por solo " 1.05
para sábanas ancho 1 metro y 50 precio el metro " 0.65

Hay muchísimas mercaderías, todas a precios bajísimos

¡ATENCIÓN! antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las baraturas de AMARAN ZETUNE. Nueva Helvecia.

Calle 15 de Julio, local que ocupaba la peluquería Ribeiro

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.80 el kilo de grasa butírométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

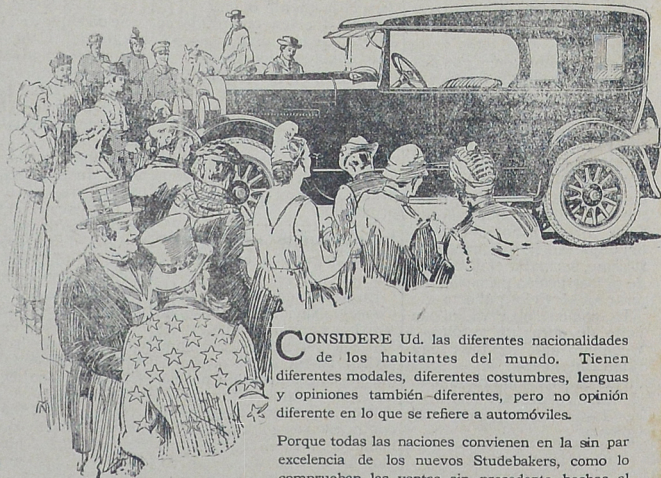
Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvasse escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cia.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

Todo el Mundo Conviene



CONSIDERE Ud. las diferentes nacionalidades de los habitantes del mundo. Tienen diferentes modales, diferentes costumbres, lenguas y opiniones también diferentes, pero no opinión diferente en lo que se refiere a automóviles.

Porque todas las naciones convienen en la sin par excelencia de los nuevos Studebakers, como lo comprueban las ventas sin precedente hechas al extranjero. Vea Ud. los nuevos modelos, y comprenderá Ud. la razón por qué todos los automovilistas los prefieren.

STUDEBAKER
South Bend, Indiana, E. U. A.

Factón-Duplex Standard Six Factón-Duplex Big Six Factón-Duplex Special Six

Concesionario para Rosario, Carmelo y Palmira

AGUSTIN CIS

Agente local JOSE BERNATZKY Hijo

FABRICANTES DE VEHICULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS



11241

entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS

Teléfono 106

N. Helvecia

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

- DE -

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Profesionales

Ernesto González Arce.—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.
Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia

Casa ETTLIN

A pedido de muchos automovilistas que reconocen la bondad de la renombrada nafta **ENERGINA**, he instalado un surtidor **AZUL** en la plaza pública de esta Villa, el que será atendido personalmente por su dueño hasta altas horas de la noche y en caso de urgencia, puede llamarse en el zaguán frente al surtidor que será de inmediato atendido.

He establecido también una casa con accesorios, repuestos y neumáticos para autos «Ford».

Todo automovilista que quiera el buen funcionamiento del motor y que mire al propio tiempo la economía debe recurrir al surtidor **AZUL**.

Precio hasta nueva tarifa \$ 1.30 los 10 litros

TOMAS A. ETTLIN.

Calle Treinta y Tres frente a la plaza.

Almacén, Tienda y Ropería

E. G. Honegger

Ya recibió el gran surtido de ropa hecha para verano

Trajes completos por \$ 5.00

No pierda tiempo visite la casa que aquí encontrará

CALIDAD, GUSTOS Y PRECIOS

sin competencia, y de todas medidas

Se toman medidas de trajes para la acreditada sastrería

de **RODRIGUEZ LEAL Hnos.**, San José

Vendo máquinas de afeitar de varias marcas. Hay de \$ 0.40 hasta \$ 2.00. También hay hojas de repuesto, marcas gilet, auto strop, asso, gros, gebo, solingen y máquinas para afilar hojas. También se afilan hojas de doble filo, dejándolas como nuevas, a precios módicos.

NUEVA HELVECIA

titución en esa clase de seguros en la última década y datos hay también bien concluyentes de los seguros abonados por daños causados por el granizo, y de pérdidas totales sufridas en el país por no haberse asegurado.

¿Como es posible que una familia donde han trabajado grandes y chicos para el mismo montón, después que tiene su trigo más o menos salvado del tiempo y de las plagas, se cruce de brazos y no se acuerde del peligro que el momento menos pensado todo lo puede arruinar?

Argumentan los contrarios al seguro, que las granizadas fuertes no son muy frecuentes y que lo que se paga para asegurar puede ser un gasto inútil. Pero y quien puede afirmar con razón, que lo que no ha sucedido en uno o más años, no puede ocurrir en pocos horas?

Hay muchos casos en el país y dentro de este mismo departamento que debieran servir de ejemplo; agricultores, que, felizmente habiendo asegurado sus cosechas, durante años no han sufrido. Y a más mínima pérdida por el granizo, y en cambio, cuando menos han pensado, una fuerte granizada de pocos minutos ha arruinado tres cuartas partes de la cosecha asegurada, salvando con ventajas el premio del seguro, lo abonado por el mismo concepto en largos años.

Es realmente lamentable la noticia que se ha hecho conocer recientemente, y ojalá sirva de ejemplo el duro e injusto castigo que en mala hora cayó.

El colegio integral en danza?

Se dice que en los círculos políticos de la capital circula de nuevo la versión, de que han mediado conversaciones entre batllistas y nacionalistas para reformar la constitución de la república, transformando en integral el actual sistema del ejecutivo colegiado.

La novedad complementaria del acuerdo en gestión sería en el presente caso la presidencia rotativa del alto cuerpo administrativo.

Si es que hay algo de cierto sobre el particular, no tardará en hacerse público, pues el tiempo apremia.

Otro palacio lujoso

Se iniciará en breve en la capital de la república la construcción de un lujoso palacio para sede del Banco de la República.

Será dicho edificio según dicen, uno de los más grandes y suntuosos en el que se piensa invertir un montón de oro.

No se puede discutir el rol preponderante que desempeña en el país la poderosa institución del Estado que gana millones de pesos todos los años y justo es

reconocer que necesita un local con comodidad suficiente por múltiples razones, pero se le critica porque invertirá una suma demasiado elevada en obras puramente de lujo,—según se afirma—completamente innecesarias.

Nos gusta el lujo de cualquier modo y para ejemplo tenemos el Palacio Legislativo, que muchos con razón le llaman el palacio de oro.

El A.º 100 de la Constitución

Necesidad de su reglamentación

El Consejo Nacional de Administración resolvió en una de sus últimas sesiones, enviar un mensaje al Parlamento reiterando la necesidad de reglamentar el A.º 100 de la Constitución.

Muchas veces se ha hecho notar al parlamento la necesidad de reglamentarlo, a fin de evitar enojosas cuestiones de derecho que a cada rato se promueven, con evidente perjuicio para la marcha regular del mecanismo administrativo.

Veremos ahora si la moción formulada en el sentido indicado por el doctor Herrera tiene éxito.

Las destituciones policíacas

La Presidencia de la República ha dictado resolución en un sumario instruido al comisario de la 9.ª sección del departamento de Minas, señor Pablo G. de María, con motivo de irregularidades cometidas en el ejercicio de su cargo.

Por dicha resolución después de varios considerandos se declaró cesante al comisario de María.

Periodista alemán multado POR CALUMNIA

Martin Gruber, alemán, director del diario socialista «Minchner Post» ha sido condenado por el Tribunal al pago de una multa de tres mil marcos por la calumnia a Paul Cossmann, director de la Revista Mensual del Sur de Alemania.

El juicio se originó a raíz de la publicación por Cossmann de una acusación de propaganda socialista en Alemania que había provocado el derrumbe del ejército en la guerra mundial.

Tuvieron intervención en el proceso, habiendo tenido que declarar muchos funcionarios del ejército y de la marina.

Otro gran político que desaparece

Noticias llegadas de España dan cuenta del fallecimiento de otro destacado político de la madre patria: el señor Antonio Maura, personalidad de indiscutida

inteligencia y uno de los políticos más batalladores que ha tenido durante las últimas décadas.

Jefe del partido conservador, fué también uno de los hombres más combatidos por los partidos de la oposición, alcanzando varias veces a desempeñar el delicado puesto de la presidencia del Consejo de Ministros, en momentos de suma gravedad para la nación. D. Antonio Maura falleció a los 72 años de edad, a causa de un derrame cerebral.

Según comunicaciones recibidas, la prensa en general le ha dedicado extensos artículos, poniendo de relieve los hechos salientes de su larga y fecunda vida política.

Nafta Wico

Surtidores Rojos

\$ 1.25 los 10 litros

La manifestación colorada del sábado

Como lo anunciábamos en nuestra edición última tuvo lugar el sábado de noche la manifestación colorada organizada por el Club batllista local Unificación Colorada.

Mas o menos a la hora 22 arrancó la columna del local del club, instalado en la esquina de las calles Colonia y Treinta y Tres, recorriendo varias calles para llegar a la plaza pública donde hicieron uso de la palabra, siendo muy ovacionados los señores Juan Werner Berger, Ricardo Rüfener y César Raúl Abeilla.

De nuevo los manifestantes se dirigieron a la sede del Club donde dirigieron la palabra el concejal recientemente electo señor Esteban Lazague, quien dió a conocer sus propósitos en lo que se relaciona a obras y problemas de carácter departamental, el concejal señor Federico Gilomén que se refirió a las dificultades con que tuvo que luchar durante su actuación en el Concejo sin haber podido cumplir con sus mejores propósitos, siendo ambos muy aplaudidos, y finalmente el señor Juan Werner Berger, que clausuró el acto.

Del doctor Ernesto González Arce

El que suscribe certifica que ha usado ALBOR como alimento en sus enfermos con buen éxito y puede decir que hace honor a la industria nacional, pudiendo competir con preparados similares de fabricantes extranjeros.

Para los agricultores

Se invita al público interesado para que presencie un ensayo con un aporador de maíz frente a la casa de comercio del señor Fridolf Wirth, en un maizal perteneciente a la señorita Bert Wullich.

El ensayo tendrá lugar el próximo sábado 19 del corriente, a las 3 de la tarde, y en caso de mal tiempo el lunes 21 a la misma hora.

El arado aporador es fabricado con acero de la afamada fábrica Krupp de Alemania.

Entre en la cuarta serie de ventas a plazos que están haciendo las casas de Haberli y Tavares y obtendrá Ud. un traje por solo \$ 1.50!

Fallecimiento del Sr. P. Iglesias

Murió en Madrid el prestigioso político español Pablo Iglesias.

Jefe del partido socialista español, el señor Pablo Iglesias fué siempre respetado por sus enemigos políticos, por su criterio siempre reposado y por su inteligencia puesta siempre en favor de las buenas causas.

España entera le ha tributado grandes homenajes al ilustre anciano desaparecido.

Henry Ford no dejará herencia en dinero a su hijo

Un periodista de Nueva York le preguntó al poderoso industrial Henry Ford, si no pensaba dejar nada a su hijo, contestándole éste de la siguiente manera:

«No señor. No le dejaré ni un dólar. Ya es hombre. Tiene excelente educación, un título de ingeniero, una salud magnífica y la práctica de los negocios, que logró a mi lado. Yo de simple obrero he llegado a millonario. El tiene mejores armas para la lucha. Que trabaje.

Si le dejara millones, se dedicaría a la ociosidad y daría un mal ejemplo a sus conciudadanos».

Talvez Henry Ford tenga toda la razón, pero cuantos padres piensan del mismo modo?

ABUSO DEL DOCTORADO

Crítica bien fundada

Dice acertadamente el autorizado órgano «La Mañana», de reciente fecha:

No es una manía nuestra, sino francista, por hacerlo decir que no pocos jefes de gabinete de la gran república habían sido doctores en leyes cuando la verdad es que la mayor parte de ellos tenían ese título?

En fin, que no hemos de darle la

notariado; y como ya anda por ahí la idea de los doctores en ciencias económicas, y en embrión la de doctores en químico, no quedarían más que los farmacéuticos fuera de la «doctoración», a los cuales habría que conferir también el título de doctores en farmacopea.

Un colega critica ayer la agitación actual alrededor del doctorado en odontología, y encontramos atinadas sus observaciones.

Nos parece, en efecto, que basta y hasta sobra, en los doctorados en leyes y en medicina, sobre todo si se tiene en cuenta que el título no se usa tanto entre nosotros como el significado de capacidad especial en alguna rama del saber, sino como tratamiento social, y hasta con cierto retintín pedantesco que con frecuencia suele llenar la boca hasta en el lenguaje familiar corriente.

En Europa, la costumbre es otra y revela cierto buen sentido y precisión en el uso de las designaciones doctorales: allí sólo se llama doctor, y eso por un resabio tradicional, al médico, pero ni los abogados ni ninguno de los demás doctores se acuerdan de su título ni a nadie se le ocurre nombrarlos por él.

Albany

EL LUBRIFICANTE DE CALIDAD PARA MOTORES DE AUTOMOVILES



SU MEJOR RECOMENDACION:

El que lo prueba una vez lo adopta para siempre

SU MAYOR GARANTIA:

53 años de actuación continua en el mercado de lubricantes.

EN VENTA EN TODOS LOS BUENOS GARAGES Y CASAS DE ARTICULOS PARA AUTOS

AGENCIAS EXCLUSIVAS: **BANKER & LINN** MONTVIDEO

asunto más importancia de la que tiene, pero advertimos la anomalía de que aquí lleguen a pulular los doctores, como en algunas repúblicas sud-americanas los «generales», con el desgasto consiguiente a los prestigios académicos de un título que debiera ser de carácter excepcional y debiera olvidarse como tratamiento social y familiar.

POLITICAS

Algunos órganos de la prensa metropolitana se han hecho eco de las versiones que circulan en los círculos políticos nacionalistas, según las cuales, en las elecciones próximas es casi seguro que el doctor Luis Alberto de Herrera será el candidato del partido a la futura presidencia de la república y los doctores Alfredo García Morales y Roberto Berro, candidatos a miembros del Consejo Nacional de Administración.

Suenan también para estos últimos puestos el Dr. Arturo Lussich y el señor Ismael Cortinas.

No es cierto

Noches pasadas un señor que milita en la fracción más numerosa del partido colorado, censuró desde la tribuna a la prensa local, manifestando que por razones de intereses materiales, calla ban cuestiones que atañen a la marcha del mecanismo municipal de la localidad.

En realidad no sabemos que

PLAZA HOTEL

LIZARDI HNOS
Frente a la Plaza pública

Comunicamos a nuestra clientela y al público en general, que nos hemos hecho cargo del Hotel que giraba bajo la firma social de **Vicuña y Lizardi**.

Hemos introducido importantes mejoras en el servicio del mismo, contando además con un amplio corralón para vehículos de la gente de campaña, siendo preferentemente atendida.

Tenemos también un servicio especial para banquetes y lunches y salón para familias, en el cual se expendrán helados los **días domingo**.

PRECIOS MUY RAZONABLES

LIZARDI HNOS.

Establecimiento

YARO 1119
Montevideo

BERNASCONI HNOS.

Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS,
CLARABOYAS, VIDRIERAS,
PLAFONES, Etc. Etc.

CELOSÍAS METÁLICAS (PATENT.)

EMPRESA DE PINTURA

DE BAEZ HNOS.

Se encargan de hacer todo trabajo a la cal y pintura de aceite. Se atienden pedidos de campaña y se pintan toda clase de vehículos

Calle Nueva Precio sin competencia
NUEVA HELVECIA

SE ARRIENDA

la granja «Minuano» de Aurelio Lacaze con área de 120.xx.—Tratar con LUIS KUSTER.—Tarariras

JOSE MORA

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo

NUEVA HELVECIA

SE VENDE

Una propiedad compuesta aproximadamente de 15 hectáreas con buenos edificios, quinta, de frutales y demás mejoras. Ubicación inmejorable, lindando con la Villa de Nueva Helvecia. Grandes facilidades de pago.

Por informes dirigirse a su dueño don **Santiago Schneller**.

Se arrienda

por dos años 150 hectáreas de campo para pastoreo, bien empastado y con buenas aguadas.

Disponibles enseguida.

Informes en esta imprenta.

Servicio de auto

Santiago González Prieto

Teléfono N.º N. Helvecia.

Se vende un buen campo de invernada y agricultura en Cesta del Rosario próximo a Estación Cufre, área: 300 hectáreas aproximadamente. Tierra vegetal Aguadas permanentes. Grandes facilidades de pago. Por informes dirigirse a **Cioli Hnos.**—Barrancas Coloradas.

Córtese ese
resfriado
por el
"método
Bayer"

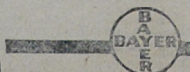
Esta noche al acostarse, tómese

2
tabletas de
FENASPIRINA
Y
una limonada
caliente

Abríguese bien. Momentos después empieza Ud. a sudar copiosamente y experimenta una agradable sensación de alivio que lo conduce a un sueño reparador. Mañana, ¡curado! Si algún síntoma persiste, tómese una o dos dosis más en el día.

El "Método Bayer" tiene la aprobación de los mejores médicos, porque durante la epidemia de influenza, la FENASPIRINA fue uno de los remedios que salvó más vidas y el limón demostró ser un excelente auxiliar curativo.

Corta positivamente los resfriados, los catarrlos, la gripe, etc., y no descompone el estómago como las preparaciones laxantes, ni atonta como la quina.



Las tabletas no se disueltan en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

¡Autos Ford a \$ 250!!

Federico Schüsellin y Cía.

Comisiones y corretajes en general. Venta de campos, casas y solares. Venta de máquinas e implementos Agrícolas de todas clases, marca AVE-RRY y CHAMPION. Desnatadoras MELOTTE de fama mundial.

VENTA DE AUTOMOVILES NUEVOS y usados de todas marcas, modelos y tipos conocidos a pagar en pequeñas mensualidades.

NOTA: Los autos usados se entregan con toda clase de garantías y en perfectas condiciones de funcionamiento.

Hay autos Ford desde \$ 250. Dodges, Buicks, Overland, Chevrolet, etc.

En Colonia Suiza
Teléf. H. N.º 50

Desde \$ 550

Escritorio en Montevideo
Calle Marsella N.º 2847

¡Autos a plazos!!

Aprendiz

de tipógrafo se necesita en esta imprenta.

Un terreno espléndido

SE VENDE

Una hermosa oportunidad se presenta a los interesados por un terreno, a 100 metros de la futura plaza de deportes, con todas las comodidades que llevan consigo la ubicación en un punto céntrico. El terreno tiene 20 metros por 50, dando su frente a la calle Guillermo Tell entre Colonia y 18 de Julio, frente a la casa particular de don Abraham Nemer. La caída de las aguas es a la calle. Para tratar dirigirse a los señores Martín Odriozola o Juan J. Greising.

«ROSAS DE SANGRE»

La obra «Rosas de Sangre» de que es autor el señor Marcelino C. Pérez, está a punto de agotarse.

Dicha obra la tienen en venta en esta localidad las siguientes casas: casa Fridolin Wirth, Imprenta HELVETICA y Hoteles Suizo, Central y Del Prado.

Precio: \$ 1.00 cada ejemplar

fin perseguirá quién ataca «por que si», de nuestra parte, bien lo sabe ese señor como el pueblo entero que hemos censurado siempre las malas obras, como también hemos aplaudido honestamente las buenas, sin reparar si los efectos de la censura o del aplauso perjudicaban o beneficiaban nuestros propios intereses.

Está bien atacar cuando hay motivos para ello, pero está mal que se ataque o se critique sin razón.

Por eso, dichos ataques manifestados en un momento, de quien sabe que entusiasmos, no nos alcanzan.

En las casas de Haberli y Favares encontrará Ud. un gran surtido en camisetas para todos los gustos y a precios que no admite competencia por ser estas fabricadas en la misma casa.

Deportivas

Clausurada

Con los partidos jugados el domingo, quedó clausurada la temporada oficial de fútbol, por disposición del Consejo Superior. Los cuadros de Montevideo, jugaron el domingo su último match, suspendiendo las hostilidades, hasta que el mismo Consejo disponga lo contrario. Solo jugarán después del 14, fecha establecida para la tregua, los partidos del domingo próximo que corresponden al campeonato del Sur, como concepción especial, a fin de dilucidar el importante torneo.

Los golearon

La expectativa que había des-

Campo en venta

Vendo o arriendo 430 unidades de campo especial, ubicado sobre la costa de San Salvador Departamento de Soriano (CAMPO SUCESION RODAS) inmejorable campo, bien formado buenos pastos y cruzado por dos extremos por arroyos permanentes. Teniendo así las mejores aguadas que se puedan obtener.

La operación puede realizarse sobre hipoteca de la misma propiedad a largo plazo y con interés corriente.

Para tratar con JUANA RODAS DE LEYS, en el Rosario Oriental o con JUSTO C. GARCIA en Carmelo.

tado el partido final, por el campeonato sud-americano, era grande. El encuentro entre argentinos y brasileños prometía una lucha reñida y de difícil pronóstico con respecto al resultado final. Pero, en realidad, el encuentro defraudó todas las esperanzas, ya que los porteros se impusieron fácilmente y por un score elevado. Cuatro goals contra uno, que fue como terminó el match, hablan bien claro de una fuerza superior dentro del field, y esta fue la de los locales, que con este triunfo, se adjudican el título de campeones sud-americanos del presente año.

Lucharon como bravos

Se anunció para el domingo el encuentro entre las selecciones de Colonia y Flores, correspondiente al certamen del sur. Ambos representativos se encuentran en iguales condiciones dentro del campeonato es decir «comiendo cola», sin ninguno haberse adjudicado un punto. Por esta razón el encuentro llamaba la atención, pues ambos contrincantes lucharían con fe y entusiasmo para salir de perdedores. Pero, todo esfuerzo fue en vano. Ninguno de los contrincantes tenía por que ceder un palmo y así fue que la lucha terminó con una división de honores, ya que el marcador indicaba un tanto para cada contrincante. Flores y Colonia quedaron a la cola, pero con la satisfacción de que ninguna fue sola.

Durazno venció a la Liga

Mucha expectativa había despertado el encuentro entre Durazno y Liga Nacional. Y, razones existían para ello. La Liga, si bien es cierto ocupa puesto preferente, habiendo realizado una hermosa campaña, nunca dio una impresión de su poderío ampliamente superior a sus contrincantes. Durazno, que había demostrado ser uno de los buenos conjuntos que interviene en el campeonato del sur, jugó siempre con mala suerte, perdiendo partidos contra toda lógica, como ocurrió contra Canelones. Por consiguiente, el encuentro del domingo, tenía que esperarse reñido e interesante, sin poderse vaticinar de antemano el ganador. Se inició la lucha, con las más hermosas perspectivas para Durazno, que empezó a desarrollar un juego abierto y rápido, ya que sus delanteros son de la misma táctica que los nuestros, poniendo en aprieto a la defensa de la Liga que no tardó en ceder terreno, habiendo sido vencido Aguilera dos veces, mientras el baluarte de los rojos, una sola ocasión cayó. Con este triunfo de Durazno, los maragatos salen gananciosos, ya que la Liga Nacional, que también se ha clasificado finalista tienen un punto menos en su favor que los boys de Menéndez Clara. Los maragatos

con solamente un empate, en el encuentro del domingo, frente a la Liga Nacional, se adjudicarán por segunda vez, el ansiado título de campeones del Sur.

El Coco

El lunes se reunió la Liga, después de una larga temporada de descanso que se habían tomado sus miembros. Varios interesantes asuntos, fueron puestos a discusión, y entre ellos tocó el turno, al que tenía pendiente el centro half de Nacional, por incidente dentro del field. Después de una prolongada discusión en que se ponía en juego razones y sin razones, el asunto terminó, con una suspensión de tres partidos al excelente medio zurquero.

Protestado

El campeonato de tercera división, que todos imaginaban empatado entre Universal y Nacional fue protestado por el delegado «Los albos», entendiendo que al ganar un partido que tienen perdido contra Peñarol, se adjudicarían el campeonato sin susto. Se investigará y se resolverá.

Firme...

En vías de completo restablecimiento, se encuentra el excelente zurquero de los rojos Roberto Reich. Según nos informaron ya Roberto puso pies a tierra y demostró que la pierna estaba firme, es decir que no le hacía aflojar fácilmente.

Peñarol a Cufre

Aprovechando una invitación de un club de Cufre se trasladó el domingo a aquella localidad, la segunda escuadra de los aurinegros, a fin de jugar un partido amistoso. El encuentro dilucidado fue muy interesante, dando margen a una animada y reñida lucha, que terminó con un empate de un goal por bando. El tanto de los locales fue marcado por La Paz y el de Peñarol lo consiguió Ortiz, decretando la división de honores.

Los muchachos de Peñarol vienen gratamente reconocidos a las atenciones de que fueron objeto de parte de sus amigos de Cufre.

No los precisamos

Cuando los suizos, en virtud de la injusticia que se cometa en el seno de la Asociación de Ligas de Colonia, alzaron su voz de protesta, resolvieron no participar con ellos, del hermoso torneo, alguien, como cuadró a los despatchados dijo: «que se vayan, no los precisamos». Realmente, no los precisaban a nuestros muchachos, al menos para ocupar el puesto que han ocupado en el campeonato del Sur. El triunfo de la entente, resultó, como se esperaba un verdadero fracazo.

"LA IDEAL"

ha empezado a recibir un soberbio surtido para las estaciones de

Primavera y Verano

Visite la casa antes de efectuar sus compras

E. y R. Ackermann

DE LA PAZ

Kermesse realizada

Tuvo lugar en La Paz el sábado y domingo, la gran kermesse a beneficio de la entidad social «La Paz», constituida en la nombrada localidad.

Obtuvo dicha kermesse un éxito completo, concurriendo muchas familias de Valdense, Rosarío y Nueva Helvecia que dieron un mayor realce al hermoso festival, inteligentemente organizado por una distinguida comisión de señoras y niñas entre las que se encuentran las señoras Pascuala L. de Salomón, Emilia J. de Borge, Carolina R. de Long y señoritas María Marta Travers, Delia Long, Isabel Lesclapart, Blanca Schmitt, Riquel Laguard, Rosa González, Paquita Borge, Juana Bonjour Long, Ema Geymonat Bonjour, María Emilia Dovat, Catalina Mourghia, y Esther Wilson.

Llegada de turistas

Han llegado ya a nuestros grandes hoteles un regular número de turistas que se vienen a pasar tranquilos la temporada más pesada del año.

Los excelentes establecimientos de Colonia Suiza han sufrido importantes reformas a fin de poder ofrecer nuevas comodidades y atractivos a los muchos elementos forasteros que nos visitan.

Nuestra colonia sigue pues conservando el prestigio que supo conquistarse por sus propios medios.

Por Alfredo Carbajal

Mañana jueves se realizará el remate de haciendas en el Local Kuster de Estación Tarrariras, cuyo detalle dignos a conocer en la edición futura.

A pesar del descenso experimentado hace más de un mes en el valor de los ganados en general, se espera que el nombrado local se vea bastante concurrido. —El domingo tendrá lugar por el mismo martillero, en el local, frente al comercio del señor C. Eugster el anunciado remate de muebles, para el que cuenta con un lote importante que venderá por lo que den.

Los partidarios de realizar buenos negocios tienen ese día una excelente oportunidad.

Circular

El señor Carbajal ha distribuido la circular siguiente: Nueva Helvecia, diciembre 17

KUPEKE PARA CRIAR NIÑOS

Un variado y hermoso surtido en artículos de bazar, enlozados, lozas y pinturas recibí

La casa Fridolin Wirth

juguetes, textos, adornos, etc. para Navidad y Año Nuevo

Está en condiciones inmejorables de ofrecer todo a precios bajos.

Colonia Suiza.—Teléfono 12 A

-CASA-SUIZA-



Navidad -1925-

Se ha recibido espléndido surtido en artículos - de - Navidad Variedad de juguetes arbolitos y novedosos adornos para los mismos

de 1925 —Señor —Muy se

Continuando el orden de fechas para mis remates ferias, corresponde en el próximo mes de Enero, las siguientes Jueves 14, Jueves 21 y Jueves 28 en los locales «Carbajal», «Kuster» y «Rosario» respectivamente.

Para cualquiera de estas ferias que tuviera que hacer sus consignaciones, se repite a sus órdenes su afmo. s. s.—Alfredo Carbajal.

Queja contra la empresa del F. C. Central

Severas críticas se le dirigen a la poderosa empresa del F. C. Central por el pésimo servicio de pasajeros que explota de Monte video a Colonia.

Los pasajeros tienen que soportar toda clase de molestias durante el ya largo y penoso viaje, y conformarse con llegar a su destino de cualquier manera, sentados o parados.

Inútiles han sido hasta ahora todas las protestas formuladas para corregir esa deficiencia crónica que padecen sus servicios, reagravados en los últimos tiempos, como desafiando a la competencia entablada por autos y camiones.

La fuerte empresa del Central no parece tener interés en aumentar sus entradas y menos le importa al parecer, que quienes necesitan sus servicios, tengan que soportar toda clase de incomodidades, además de pagar las exageradas tarifas que rigen de años atrás.

¿Que hacen los poderes públicos que no toman medidas para cortar semejantes abusos?

Nuestro Concejo no sesiona

El Concejo Auxiliar local no sesiona hace días según parece porque no tiene asuntos de importancia que considerar.

Y dentro de pocos días más su misión habrá terminado, para dar entrada a los nuevos miembros que suponemos entrarán con bríos a defender los intereses públicos de la sección.

Pocos días más, y los miembros del Concejo Auxiliar actual habrán terminado con la misión honrosa pero siempre ingrata de administrar las rentas de todos, recibiendo la crítica dura de unos y el aplauso sincero de otros.

Venta de trigo nuevo

OPERACION REALIZADA

Se informa que el señor Antonio Montegui, radicado en La Lata, Soriano, ha adquirido una cinco mil fanegas de trigo de la nueva cosecha al precio de cinco pesos, puesto en punto de embarque.

Considérase que el precio pagado por el referido cereal es remunerador, si bien está lejos del 7.10 a que se cotiza actualmente, en el mercado de la capital.

Las casas de Häberli y Tavares hacen actualmente la cuarta serie de Ventas a Plazo de trajes y ropa interior, para lo cual cuentan con un lindo surtido en telas blancas y de fantasía.

Vida social

La gran kermesse de Nacional

Continúan recibiendo importantes donaciones para la kermesse que se realizará la próxima semana a beneficio de la prestigiosa entidad Club Naproduer Football.

Presidentes de donaciones, debemos agradecer a Alambra, (Sigo, C) Cultiva Casco, Salustia (trajes), 8 Préstamo

na Rosas, María Inés Aguerre Pagaldi, Dominga H. de Bilat, Guimar de San Vicente, Julia y Elena Schüssli, Rosa W. de Dambolano, Barreiro y Cia, Gabriela Yanes, Marcelino Pérez, Ramón Sánchez, María T. Polite de Navillat, Pesquera y Cia, Rosa Díaz, Luis A. Ortúzar, Amaran Zetune, Fanilla Andreoli, Petrona Bustos, Amalia Rodríguez, Daniel Soulier, Erna Leitch, Dominga Martínez de Figueroa, Amalia y Gregoria Viera, Trabucati y Cia, Pablo Ferrando, E. Mendía Solares, señoritas de Rodi, Juan Rodríguez, Ral y Cia, Familia Torán, Navillat Hnos., «La Central», de Carbajal y Calvi, Adelaida Huber, Berta Roth, Ina Mercedes y María Hortensia Legar Romberg, Elvira Bratschi, Rosita y Sofia Mendiana, Cayetana Viera, señor Sansone, Teodoro Greising y señora, Ricardo Rüfenor, Lucia Gilomén, Mario A. Brianza, Blancaita Rodríguez, Estela C. de Duarte, Elvira Duarte, María Angélica Rodríguez, Adela Bonech, Sofia García, Santiago Aellen, señoritas Rodríguez Acroqui, María Long de Häberli, N. N., Lizard Hnos., Faica y Cia, L. A. Faica, C. Alhara Hnos., Archimau, Juan Reinisch, Birca Silva, N. N., Eugenio Bértoli, José M. Luaces, Irone Rotela, Beherens y Luaces y Lara, Guillermo Greising, señorita Llanos.

El baile de Artesano

Se llevó a cabo el sábado, el baile organizado por la Comisión de Fiestas del Club Artesano, en el amplio salón del Hotel Central.

El más fauco éxito coronó el esfuerzo de la comisión organizadora que se mostró empeñosa porque la fiesta social en cuestión no defraudara en lo más mínimo el triunfo por todos augurado.

Apenas fueron abiertas las puertas del amplio salón comedor, crecido número de familias de nuestra sociedad, fueron tomando cómoda ubicación.

Se inició el acto, a las acordes de hermosas piezas balables, que ejecutó la orquesta que dirige el señor Schröder, creando la animación más y más hasta culminar por la media noche en que la concurrencia era tan numerosa, que resultaba pequeño el amplio salón de fiestas.

Así, pues, transcurrió el baile, sin que la animación decayera un instante, hasta altas horas de la madrugada, en que la numerosa concurrencia se retiraba llevando la más hermosa impresión.

Se felicita a los señores, pues, a los organizadores del festival, como al club Artesano que aumenta en su haber un nuevo triunfo.

Cine Helvético

Con mucho éxito se viene exhibiendo en el cine local la interesante película en serie titulada «El peligro de un secreto», magistralmente interpretada por la ponderada estrella Perla White.

Mañana jueves se exhibirán tres nuevos episodios de la misma que se titulan 10.º (Sed de venganza), 11.º

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remítanos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

MARTINEZ MEDIZA

El artifice de la letra moderna

Reclamos Artísticos, Letreros, Dibujos, sobre vidrios, lienzo, zinc, etc.

CASA RAVAZZANI

El taller de la mujer; 12.º E. sendero dudoso, en 2 actos cada uno.

Completan el programa de mañana Bajo Fianza, comedia dramática interpretada por Robert Ellis y Ethel Thornton, adaptación de una popular novela yanqui, película que se caracteriza por la originalidad de su asunto y por su brillante labor escénica.

La Escuela del Hogar de fiesta

Para mañana organiza una fiesta campestre la directora y discípulas de la Escuela del Hogar que funciona en la localidad.

Dicha fiesta consistirá en un paseo campestre, el que se llevará a cabo en el paraje conocido por la Laguna de Gilomén.

Además de las personas organizadoras participarán de dicha reunión otras especialmente invitadas.

Las discípulas del nombrado establecimiento, prepararán al efecto un suculento menú.

¿Que se diviertan!

El baile del globo

Entre la comisión del Centro Helvético ha surgido la hermosa iniciativa de solemnizar el año que se va y el año que llega. A tal efecto organizará un hermoso baile, el que se denominará el baile del globo.

Para la debida organización se ha nombrado una comisión especial, formada por los jóvenes Carlos Gardiol, Gerardo Greising y Arturo Stutz.

Esta comisión abrirá un registro en que se inscribirán las parejas que en él quieran participar.

Para el ganador de este baile-concurso la comisión organizadora ha establecido un importante premio.

Sapómonos que dicho baile despertará mucho entusiasmo entre el elemento joven, lo que es una garantía del éxito que alcanzará.

Biógrafo Hotel Suizo

La función realizada el domingo pasado en este cine resultó una agradable reunión social, cuyo programa pasado por la pantalla, obtuvo por parte de la concurrencia la más franca acogida, y en particular el bello film «Miami» constituyó un alto exponente de arte y primer magistralmente interpretada por sus principales protagonistas.

Para domingo 20 figura en cartel como película prominente a exhibir «Los dos Vagabundos», una producción de fina y alta comedia, salpicada de honda emoción y diabólica humorística.

El sábado se dará a conocer las cintas que integrarán esta función.—X.

Viajeros

Estuvo en esta de Tarrariras el señor Guillermo Hattler.

—Regresó de la capital la señorita Josefa Odriozola Goni.

—De Cufre nos visitó el señor Juan Barate en compañía de su señora esposa Carmen B. de Barate y sus hijos Tito y Blanca.

—De Costa del Rosario estuvieron en esta los señores Eugenio y Tomás Viera.

—De Tarrariras estuvo en esta el joven Feliciano Alvarez.

—De Montevideo llegó el senador por Colonia doctor José R. Amargós.

—Estuvieron en San José los señores Arturo Stutz, Angel Suárez, Juan J. Greising, Manuel Odriozola y Conrado Häberli.

—De E. Panillier nos visitó el señor Francisco Rebentz.

—Se encuentra en esta de Rosario la señora Magdalena Indart y el niño Pocholo Martinez.

—De Arroyo Grande el señor Berna de Teologu.

—Vió de la capital la señorita Dela Manna se. de Schlessen y la señorita Ofelia Mannise.

—De la capital nos visitó el señor Daniel V. Cappucco.

—De Costa del Colli estuvo en esta la señorita Margarita Badghato.

—De Guaycurú el señor Benigno Aguerre.

—De Costa del Rosario el señor Teodoro Sánchez.

—Del mismo punto nos visitó el señor Alberto Hirsiger hijo.

Enfermos

Bastante mejorada de la enfermedad que la retuvo en cama se encuentra la señorita Sara Bernardi.

—Algo enforma la señora Olga L. de Gugelmeir.

Neurólogos

Falleció el sábado de tarde después de penosa enfermedad el señor Gregorio Cabrera.

El extinto anciano era una persona de nobles sentimientos que dedicó toda su vida al trabajo honrado, formando una familia ejemplar que sigue la sana senda del jefe que ha calido para siempre.

La inhumación de sus despojos se efectuó el domingo de tarde en el cementerio católico siendo acompañados por numeroso cortejo que testimonió su pesar.

Su deceso entrista a varias familias conocidas de la localidad.

Hay paz en la tumba del caído y resignación para sus afligidos deudos.

—El hogar de los esposos Mallada-Mallada tuvo la desgracia de perder a su hijo Oscar, que para su mejor asistencia había sido llevado a la capital.

A sus afligidos padres nu stras condolencias.

Nueva Casa de Modas

Ha quedado establecida en nuestra Ulla una nueva casa de modas, confecciones y accesorios denominada «La Central» que será atendida por sus propietarias señoritas Cora Carbajal Sánchez y Renée Calvi.

La nueva casa está establecida en la calle 25 de Agosto frente a la plaza pública local que ocupó la FARMACIA CALVI.

Se arrienda

Una fracción de campo flor próximo a Nueva Helvecia, compuesta de 154 hectáreas. Tratar en esta imprenta

Centro Helvético

Próxima Asamblea General

La Comisión Directiva convoca a sus asociados para la Asamblea General Ordinaria que se celebrará en el local social, el sábado 19 de Diciembre, a las 21.30 horas, para considerar la siguiente

Orden del día

1.º Lectura del acta de la última Asamblea.

2.º Movimiento de Caja.

3.º Contratación de un empleado.

4.º Eventuales.

Corte Práctico "El Profesor"

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA
Y PERSONALMENTE

Dirigirse a las profesoras diplomadas

señora Amanda B. de Laria
CALLE BERNA

y a la Sta. Cecilia M. Burwood
Próximo al Hotel del Prado Colonia Suiza

SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar
sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay

FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca
(Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heritiley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.

Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schlüssel, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpf.

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino,
hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cia.

Gran Bazar, Ferretería
y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Vietrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

"La Nacional"

de GUILLERMO ROTH

SECCION molinos a viento y repuestos en general de cualquier marca.

ARTICULOS sanitarios: baños, laboratorios, bidet con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocinas.

BOMBAS reloj, cilindros, caños galvanizados y de barro, valdosas blancas 20 x 20 y 15 x 15 cornizas y zocales

TANQUES, intermediarios, cónicos y cilíndricos.

Calle 18 de Julio--Teléfono 87

NUEVA HELVECIA

"LA MODERNA"

DE ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composuras

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

FOLLETIN

54

Por I. A.

EL PARAISO de las mujeres

—le contestó él tranquilizado ya y engañado por la calma aparente de Jacinta.

—Dígame V., tío,—dijo ésta colocándose a la derecha de él, apoyando su brazo izquierdo en el sillón y jugueteando con la llave del cajón que tenía al alcance de su mano—¿no le parece a V. que, en vez de esperar a que nos avisen de Sevilla, sería mejor que dentro de unos días nos fuésemos por París a Madrid, desde allí a Valencia, luego a Málaga, después a Granada y a Córdoba, y por último a Sevilla?

—No me parece mal pensándolo,—le contestó el lord—y

si quieres, así lo haremos.

—Conformes,—dijo Jacinta después de haber cerrado el cajón y sacado la llave que se guardó en el bolsillo—pero antes, quisiera ver lo que estaba V. escribiendo cuando yo entré.

Lord Welt se quedó suspensivo: fijó los ojos en Jacinta y leyó en ellos la expresión de una ansiedad horrible.

—¿Lo que estaba yo escribiendo?

—Sí; lo que escribías y que has escondido debajo de la carpeta con tanta precipitación,—dijo Jacinta, tuteándolo.

—Pero, hija, si...

—Lo quiero ver: enséñame lo.

—Vamos, vamos. Déjate de tonterías.

—Te he dicho que lo quiero ver y lo veré.

Lord Welt empezó a perder la serenidad.

—¿O es que quieres matar-

me?—añadió Jacinta.

—¿Matarte yo?

—Sí, tú; apártate: déjame.

Hasta entonces no se había fijado lord Welt en que Jacinta lo tuteaba por primera vez en su vida: sus fuerzas se debilitaron, y sus ojos se empañaron de lágrimas.

Jacinta levantó la carpeta y sacó la carta empezada, que estaba dirigida a ella y el sobre en el que debía ser colocada con los papeles que yo contenía.

—¿Que significa esto, Eduardo? dime, háblame, con franqueza; evítame que lea; prefiero oírlo de tu boca.

—puesto que ya no hay remedio te lo diré. Estoy despojado del manejo de mis bienes.

—Lo sabía.

—¿Que lo sabía?

—Sí; adelante.

—No me dejan más que una pensión alimenticia de tres mil libras.

—Lo sabía también; pro sigue.

—En la imposibilidad de vivir con esa miseria y no queriendo que tú descendieses de golpe desde la altura en que estás, consulté ayer con mi abogado y me dijo que el medio único de evitarlo era hacer uso, es decir, disponer, testamentariamente, de la parte libre de mi fortuna, según la ley.

—¿Y esto que hay aquí, es tu testamento?

—Sí.

—Es decir,—exclamó Jacinta haciendo pedazos el pliego que tenía entre sus manos—que pensabas matar te para legarme la parte libre de tu fortuna; pero ¿has comprendido aún que yo te quiero? ¿no has comprendido aún que ya no eres mi dueño, mi protector, mi amigo, sino mi enemigo, ante un hombre que no me amaba y que me odiaba?

—¿Jacinta!—exclamó lord Welt con los ojos llenos de lágrimas, asiendo de las manos a la joven y sin poder articular más palabras.

—Necesario ha sido llegar a esta situación, para que yo conociese lo que te quiero—dijo ella.—Eduardo: tú eres hoy para mí más que un hombre: eres mi Dios, mi vida—y levantando con orgullo la cabeza, añadió—Lo primero que vas a hacer es renunciar judicialmente a la pensión que te asignan: no quiero que vivas de la limosna de nadie.

—¿De qué he de vivir entonces?

De lo tuyo; mira. Mi notario de París me dice en este telegrama, que tengo situados en Madrid mis fondos, que, teniendo en cuenta el cambio, ascienden a tres millones ochenta mil pesetas. Con 280.000 compraremos y amueblaremos una quinta cerca de Sevilla, y el resto

nos dará una renta de 60.000 pesetas anuales; con la tercera parte viven Guillermo y su mujer y son felices; también lo seremos nosotros. Iremos a Sevilla cuando nos parezca, porque si antes me hubiera sonrojado la suposición de que era querida tuya, ahora tengo orgullo de serlo. Alza la frente y no te acorones. Mentira me parece que un hombre que tiene el alma tan grande, haya tenido en esta ocasión el corazón tan pequeño—y atrayendo amorosamente hacia su pecho la cabeza del lord, la besó con suprema ternura.

—Bendita seas, hija mía—le dijo él con los ojos anublados aún por las lágrimas, díces bien, que no te había conocido: te creí un ángel, y no hay ángeles que puedan igualarse a ti.